میژووی

بە عەرەبکردنی ئاین

دوکتۆر عەرەفات کەرەم مستەفا

وەرگێڕانی لە عەرەبییەوە:

مەلا ملحم محەمەد سالّح



39038

Preview sample - page 1 of 4 - Soran University Academic Digital Library

هەموو مافێک هاتوومتە پاراستن ©

دەزگای چاپ و بڵاوکردنەوەی ئاراس
شەقامی گوڵان - هەولێر
هەرێمی کوردستانی عێراق
هەگبەی ئەلیکترۆنی aras@araspress.com
وارگەی ئینتەرنێت www.araspublishers.com
تەلەفۆن: 00964 (0) 66 224 49 35
دەزگای ئاراس لە ٢٨ تشرین (٢) ١٩٩٨ هاتوومتە دامەزران

دوکتۆر عەرەفات کەرەم مستەفا "بابێ شوێنکار"
میژووی بە عەرەبکردنی ناوێن
وەرگێڕانی لە عەرەبییەوە: مەلا ملحم محەمەد سالح
کتێبی ئاراس ژمارە: ١٢٢٤
چاپی یەکەم ٢٠١٢
تیراژ: ٦٠٠ دانە
چاپخانەی ئاراس - هەولێر
ژمارەی سپاردن لە بەڕێوەبەرایەتیی گشتیی کتێبخانە گشتییەکان ١٢٣ - ٢٠١٢
نەخشاندنی ناوەوە و رازاندنەوەی بەرگ: ئاراس نەکرەم
هەڵەگری: شێرزاد فەقێ ئیسماعیل

Preview sample - page 2 of 4 - Soran University Academic Digital Library

پێشەکیی وەرگێڕ

بسم الله الرحمن الرحيم

سوپاس و ستایش بۆ پەروەردگاری جیهانییان، درود و سڵاوی خوای گەورە بۆ گیانی پێغەمبەری پێشەوا و، بۆ سەر گیانی خێزان و هاوەڵان و شوێنکەوتووانی تا رۆژی دوایی.

بێگومان یەکێک لەو کێشە و گرفتانەی کە تا ڕادەیەکی زۆر ڕێگەی پێشکەوتن و گەشەکردنی لە ئیسلام بەرتەسک کردووەتەوە، تێکەڵکردنیەتی لەگەڵ نەژادپەرستی عەرەبی، نەم شێوازە ببرکردنەوەیەش خەڵکێکی زۆری لێ دوور خستووەتەوە، بەتایبەتی نەوانەی کە شارەزاییێکی نەوتۆیان سەبارەت ئیسلام و بنەما گشتییەکانی نییە و، تەنیا لە زمانی کەسانێکەوە ئیسلام دەخوێننەوە کە بەتەواوی لە ئیسلام نەگەیشتوون یانیش خاوەنی باگراوەندێکی دژە ئاینین، زۆرجار گوێبیستی نەو بانگەشەیە بووینە و دەبین، کە ئیسلام ئاینی نەتەوەی عەرەبە و بەسەر نەتەوەکانی تردا سەپێنراوە، هەرچەندە نەمەیان بانگەشەیێکی ڕووتە و هیچ بنەمایێکی زانستی نییە، لەبەرنەوەی هەموو نەو نەتەوانەی کە ئیسلامیان گرتووەتە باوەش، ئیستاشی لەگەڵدا بێت لێی پاشگەز نەبوونەتەوە، سەرەڕای تێپەڕبوونی چەندین سەدە بەسەر موسڵمانبوونیاندا، تەنانەت مێژوونووسانی غەیرە موسڵمانیش دانیان بەم ڕاستییەدا ناوە، هەروەکو ڕۆمەڵاتناس و مێژوونووسی فرەنسایی دوکتور (گۆستاف لیبۆن ١٨٤١ز-١٩٣١ز) دەڵێت: کاتێک ئێمە بەوردی سەیری فتوحاتەکانی موسڵمانانی پێشان دەکەین و هۆکاری بەئامانج گەیشتنیان تاوتوێ دەکەین، دەبینین نەوان هەرگیز شمشێریان بۆ بڵاوکردنەوەی ئاین

Preview sample - page 3 of 4 - Soran University Academic Digital Library

پێڕست

پێشەکیی وەرگێڕ 5
پێشەکی 11
ڕێ خۆشکردن 14
تەعریب لە ڕووی زمانەوانییەوە 16
مێژووی تەعریب 19
گرفتی بە باشتر زانینی عەرەب لە خەڵکی تر 26
هەڵسەنگاندنی ڕای (ابن تیمیة)ی حەڕانی 30
تاوتوێکردنی ڕای (ابن تیمیة)ی حەڕانی 31
تەعریب لە زمانەکاندا 36
گرفتی باشتریی زمانی عەرەبی بەسەر زمانەکانی تردا 47
وشەیێک لەبارەی زمانی کوردییەوە 69
تەعریبکردنی جلوبەرگ 71
تەعریبکردنی ناوەکان 81
گرینگترین بەرەنجامەکانی باسەکەمان 84
سەرچاوەکان 86

Preview sample - page 4 of 4 - Soran University Academic Digital Library